



国連世界観光機関 (UNWTO) 駐日事務所

UNWTO からのメッセージ：観光と新型コロナウイルス感染症（COVID-19）

2020年4月1日付 UNWTO 本部発表の和訳です。
原文はこちらから：<https://www.unwto.org/news>

拝啓

私たちは、**未曾有の危機**に直面する中で団結を維持しています。新型コロナウイルス感染症（COVID-19）は、対象を選びません。

新型コロナウイルス感染症には、国境がなく、最近分かったように、**誰も免疫をもっていない**。ですから、私たちすべてが、今、家で安全に過ごすことのできないすべての人々に対して感謝をしています。

新型コロナウイルス感染症との闘いの最前線に立つ医療従事者や重要なサプライチェーンの機能を維持するために働くすべての人々に感謝します。**ありがとうございます。**

また、状況は刻一刻と変化しています。よって、今後の見通しや希望、不安の声明は直ちに無意味なものとなります。

このことは、特に観光に当てはまります。**私たち自身が今回の危機により最も大きな打撃を受けてきたセクターです。**そして、新型コロナウイルス感染症から受ける、影響がどの程度ひどいものなのかについて、まだ伝えることはできません。しかし、観光は回復することでしょう。そして、観光が再び成長するにつれて、社会全体、特に最も必要としているところに回復の恩恵が行き届くようにしなければなりません。

World Tourism Organization (UNWTO) Regional Support Office for Asia and the Pacific
- A Specialized Agency of the United Nations

Silkia Nara 2F, Sanjo-honmachi, Nara, 630-8122, Japan Tel: +81(742)30-3880 Fax: +81(742)30-3883 Email: info@unwto-ap.org

Please recycle



2 週間前、**世界観光危機委員会**を設置しました。この委員会は、観光セクターを超えた高官からの支援を受けます。メンバーの中には、国連機関も含まれています。私は、この危機が生命と生計に及ぼす影響を最小限にとどめるために私たちが協力していると申し上げます。

私たちはまた、未来を見据え、団結し、決意しています。

本日、私たちは、「**復興のための勧告(Recommendations for Recovery)**」を発表しました。そして、私たちのメンバー、観光セクター全体及び広く一般の人々に共有しました。

私は、これらの勧告が、これから数週間、数箇月にわたる課題の中で、観光を先に導く手助けになると固く信じています。そして、**私たちは各国政府に対し、これらの勧告を各国の行動計画に取り入れるよう求めます**。そうすることで、観光は、これまで何度も果たしてきたように、回復の牽引役となることができます。

敬具

ズラブ・ポロリカシュヴィリ

事務局長

参考資料

「復興のための勧告(Recommendations for Recovery)」(本部ウェブサイト：英語)

https://webunwto.s3.eu-west-1.amazonaws.com/s3fs-public/2020-04/COVID19_Recommendations_English_1.pdf

World Tourism Organization (UNWTO) Regional Support Office for Asia and the Pacific
- A Specialized Agency of the United Nations

Silkia Nara 2F, Sanjo-honmachi, Nara, 630-8122, Japan Tel: +81(742)30-3880 Fax: +81(742)30-3883 Email: info@unwto-ap.org